

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 105

49. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2006. május 4.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I Tájékoztatások	
	Bizottság	
2006/C 105/01	Euro-átváltási árfolyamok	1
2006/C 105/02	A 2004. február 25-i 364/2004/EK bizottsági rendelettel módosított, az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 70/2001/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásról a tagállamok által szolgáltatott információ ⁽¹⁾	2
2006/C 105/03	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M. 4222 – EQT IV/Select Service Partner) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy ⁽¹⁾	8
2006/C 105/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4223 – Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy ⁽¹⁾	9
2006/C 105/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4203 – Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy ⁽¹⁾	10
2006/C 105/06	A Horvát Köztársasággal kötött szándéknyilatkozat következtetése a Horvát Köztársaság közösségi ösztönző intézkedésekben való részvételéről a foglalkoztatás területén	11
2006/C 105/07	Értesítés az Oroszországból származó karbamid behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedésekkel kapcsolatos megszünetési és részleges időközi felülvizsgálati eljárás megindításáról	12
2006/C 105/08	Migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási Bizottság – Valutaátváltási árfolyamok az 574/72/EGK tanácsi rendelet értelmében	17

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Tájékoztatások)

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2006. május 3.

(2006/C 105/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,2622	SIT	Szlovén tolar	239,58
JPY	Japán yen	143,38	SKK	Szlovák korona	37,22
DKK	Dán korona	7,4571	TRY	Török líra	1,6615
GBP	Angol font	0,6869	AUD	Ausztrál dollár	1,6417
SEK	Svéd korona	9,309	CAD	Kanadai dollár	1,3979
CHF	Svájci frank	1,5623	HKD	Hongkongi dollár	9,7859
ISK	Izlandi korona	93,83	NZD	Új-zélandi dollár	1,9603
NOK	Norvég korona	7,7615	SGD	Szingapúri dollár	1,9878
BGN	Bulgár leva	1,9558	KRW	Dél-Koreai won	1 179,27
CYP	Ciprusi font	0,5752	ZAR	Dél-Afrikai rand	7,6644
CZK	Cseh korona	28,283	CNY	Kínai renminbi	10,1184
EEK	Észt korona	15,6466	HRK	Horvát kuna	7,295
HUF	Magyar forint	260,78	IDR	Indonéz rúpia	11 075,81
LTL	Litván litász/lita	3,4528	MYR	Maláj ringgit	4,5546
LVL	Lett lats	0,6961	PHP	Fülöp-szigeteki peso	64,776
MTL	Máltai líra	0,4293	RUB	Orosz rubel	34,34
PLN	Lengyel zloty	3,815	THB	Thaiföldi baht	47,526
RON	Román lej	3,4641			

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A 2004. február 25-i 364/2004/EK bizottsági rendelettel módosított, az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 70/2001/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásról a tagállamok által szolgáltatott információ

(2006/C 105/02)

(EGT vonatkozású szöveg)

Támogatás száma	XS 113/04
Tagállam	Olaszország
Vállalkozás neve	Beta S.r.l. Az „Obiettivo Europa” nevű kutatási és fejlesztési projekt megvalósításához
Jogalap	Delibera CIPE n. 81 del 29 settembre 2002, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero peAr la campagna 2001/2002, che ha concesso la somma di 2,6 milioni di euro per attività di assistenza tecnica, ricerca e divulgazione nel settore bieticolo, nei limiti delle autorizzazioni comunitarie e sulla base delle direttive impartite dal Ministro delle politiche agricole e forestali. Proposta di delibera CIPE, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero per la campagna 2003/2004, per un importo di 2,6 milioni di euro
A vállalkozásnak nyújtott támogatás teljes összege	5 200 000 EUR
Maximális bruttó támogatási intenzitás	„Ipari kutatás” esetén 60%, amely a 364/2004/EK rendelet 5a cikke (4) bekezdése c) pontjának iii. alpontja szerint 10 százalékponttal növelhető.
Végrehajtás időpontja	2004. október 1.
Az egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2007. október
A támogatás célja	A projekt alapvetően két részre tagolódik: kutatás és fejlesztés, illetve az eredmények terjesztése. A kitűzött cél egyrészt új ismeretek szerzése az olasz cukorrépa-termelést korlátozó fő tényezőkről, másrészt a már elsajátított, továbbá a tervezett tevékenység során elsajátítandó legjobb technikák továbbítása a cukorrépa-ágazat szereplői felé. A kutatási és fejlesztési rész során a következők hét, az olasz cukorrépa-termelés szempontjából jelentős téma fog sorra kerülni: cukortartalom-csökkenés, változatosság, öntözés, fonálférges, nitrogénes műtrágyázás, korai vetés, műszaki eszközök vezérlése
Érintett gazdasági ágazat	Kutatás és fejlesztés a cukorrépa-ágazatban
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Név: Ministero delle politiche agricole e forestali Cím: Via XX Settembre 20 I-00186 Roma
A támogatás száma	XS 136/04
Tagállam	Hollandia
Régió	Minden régió
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	KennisExploitatie támogatási program
Jogalap	Kaderwet EZ-subsidies

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	Támogatás	Teljes éves összeg	10 millió EUR
		Garantált kölcsönök	
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	
		Garantált kölcsönök	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdése és 5. cikke szerint		Igen
A végrehajtás időpontja	2004.10.20.		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2010.1.1-ig		
A támogatás célja	KKV-k támogatása	Igen	
Az érintett ágazatok	Valamennyi kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult ágazat	Igen	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Név: Ministerie van Economische Zaken (gazdasági minisztérium) Cím: Bezuidenhoutseweg 30 2500 EC Den Haag Nederland		
Nagy összegű egyedi támogatások	A rendelet 6. cikkével összhangban	Nem alkalmazandó	

Támogatás száma	XS 9/05		
Tagállam	Portugália		
Régió	Madeira		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	SIPPE – RAM (beruházások ösztönzése a kisvállalkozások számára Madeira autonóm régióban)		
Jogalap	Decreto Legislativo Regional N 22/2004/M, de 12 de Agosto e a Portaria N 203/2004, de 18 de Outubro		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	5,7 millió EUR
		Garantált kölcsönök	
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	
		Garantált kölcsönök	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban		Igen
Végrehajtás időpontja	2004.10.19-től		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2006.12.31-ig		
A támogatás célja	Kis- és középvállalkozás támogatása	Igen	

Érintett gazdasági ágazat	Csak bizonyos ágazatokra vonatkozó támogatás	Igen
	— Szénbányászat	
	— A teljes feldolgozóipar	Igen
	vagy	
	Acél	
	Hajógyártás	
	Szintetikus szálak	
	Gépjárműipar	
	Egyéb feldolgozóipar	
	— Valamennyi szolgáltatás	
	vagy	
	Szállítási szolgáltatás	Igen
	Pénzügyi szolgáltatás	Nem
Egyéb szolgáltatás	Igen	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Név: IDE-RAM – Instituto de Desenvolvimento Empresarial da Região Autónoma da Madeira Cím: Avenida Arriaga, n. 21-A Edifício Golden, 3 Piso P-9004-528 Funchal	
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban	Igen
Megjegyzés	Az alábbi gazdasági területeken történő befektetések támogathatók: – ipar; – építőipar; – kereskedelem; – idegenforgalom; – egyéb szolgáltatások, különösen a 2003. augusztus 27-i 197/2003. sz. törvényerejű rendelettel módosított, a gazdasági tevékenységek portugál osztályozásának (Classificação Portuguesa das Actividades Económicas – CAE) 72. és 73. pontja szerinti szolgáltatások	
Egyéb információ	A fent említett jogszabályok közzétételét követően a SIPPE-RAM programot két jogalap szabályozza: – a 2001. január 12-i 69/2001/EK bizottsági rendelet (de minimis támogatások) – az IDE-RAM-hoz 2004. augusztus 13. előtt beérkezett összes kérelemre alkalmazandó. – a 2001. január 12-i 70/2001/EK bizottsági rendelet (a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatások) – az IDE-RAM-hoz 2004. október 18. után beérkezett összes kérelemre alkalmazandó. 2004. augusztus 13. és 2004. október 18. között e támogatási program keretében nem érkezett be kérelem, mivel a SIPPE-RAM új változatához még nem került közzétételre az összes módosítás.	
Támogatás száma	XS 48/05	
Tagállam	Hollandia	
Régió	Dél-Holland tartomány	
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Comon Invent BV	

Jogalap	Algemene Subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2004		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	
		Garantált kölcsönök	
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	144 000 EUR
		Garantált kölcsönök	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)-(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban	Igen, 60 %-os támogatási intenzitás	
Végrehajtás időpontja	2005.1.25.		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2005.12.31-ig		
A támogatás célja	Kis- és középvállalkozások támogatása	Igen	A projekt célja az ipari kutatás segítségével a gázcsövekben lévő szivárgások megállapításához használható szenzortechnológiát illető ismeretek fejlesztése.
Érintett gazdasági ágazat	Csak bizonyos ágazatokra vonatkozó támogatás	Igen	
	Egyéb feldolgozóipar	Vegyipar	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Neve: Dél-Holland tartomány		
	Címe: Postbus 90602 2509 LP Den Haag Hollandia		
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban	Igen	
Támogatás száma:	XS 106/05		
Tagállam	Írország		
Régió	az összes régió		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	A KKV-k nemzetközi versenyképességének növelése termelékenységük javítása útján (tőkeberuházások)		
Jogalap	The Industrial Development Act 1986 Sections 21 and 30		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg (hozzávetőlegesen) 8 millió EUR 2005/06-ot beleszámítva	
		Egyedi támogatás	Teljes összeg
			Garantált kölcsönök
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)-(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban	Igen ⁽¹⁾	
Végrehajtás időpontja	2005.6.1.		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2006.12.31-ig vagy korábbi időpontig a finanszírozási igény függvényében. Éves felülvizsgálatot hajtanak végre a rendszer következő évi folytatásának indokolása érdekében.		
A támogatás célja	Kis- és középvállalkozás támogatása	Igen	

Érintett gazdasági ágazat	Valamennyi, a kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult ágazat	Nem
	Csak bizonyos ágazatokra vonatkozó támogatás	Igen
	Szénbányászat	Nem
	– A teljes feldolgozóipar	az összes
	vagy	
	Acél	Nem
	Hajógyártás	Nem
	Szintetikus szálak	Nem
	Gépjárműipar	Nem
	Egyéb feldolgozóipar	Nem
	– Valamennyi szolgáltatás	Nem
	vagy	
	Szállítási szolgáltatás	Nem
	Pénzügyi szolgáltatás	Igen
Egyéb szolgáltatás	Igen	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Neve: Enterprise Ireland ⁽²⁾	
	Címe: Glasnevin Dublin 9 (353-1) 808 24 19 Ireland	
Nagy összegű egyedi támogatás	Az alap kizárja azon egyedi vállalkozások számára biztosított támogatást, amelyet a Bizottságnál előzetesen be kell jelenteni.	
<p>⁽¹⁾ A maximális támogatási intenzitás megfelel az Írországra vonatkozó regionális támogatási térképen meghatározott, a KKV-kre vonatkozó új befektetési és munkahely-teremtési projekteket illető támogatási intenzitásoknak.</p> <p>⁽²⁾ Az Enterprise Ireland részéről a Shannon Development fogja kezelni az alapot a Midwest régióban.</p>		

Támogatás száma	XS 130/05		
Tagállam	Málta		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Vállalkozásalapítást támogató innovatív program		
Jogalap	Business Promotion Act — Cap 325 Malta Enterprise Corporation Act — Cap 463		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege:	Támogatási program	Teljes éves összeg	0,125 millió EUR
		Garantált kölcsönök	1 millió EUR
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	
		Garantált kölcsönök	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)-(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban		Igen
Végrehajtás időpontja	2005.5.1		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2006.12.31-ig		
A támogatás célja	Kis- és középvállalkozás támogatása	Igen	
Érintett gazdasági ágazat	Valamennyi kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult ágazat		Igen

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Név: Malta Enterprise Corporation		
	Cím: Enterprise House Industrial Estate Gwann Malta SGN09		
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban	n.a.	
Támogatás száma	XS 132/05		
Tagállam	Litvánia		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Állami támogatások a kis- és középvállalkozások innovatív projektjei számára		
Jogalap	2005. m. birželio 10 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas Nr. 4-237		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	2 millió EUR-ig
		Garantált kölcsönök	
	Egyedi támogatás	Teljes összeg	
		Garantált kölcsönök	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)-(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban	Igen	
Végrehajtás időpontja	2005.6.16. (2005m. birželio 16 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas atspausdintas Valstybės žiniuose (Žin., 2005, Nr. 75-2731)		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2007. június 30-ig		
A támogatás célja	Kis- és középvállalkozás támogatása	Igen	
Érintett gazdasági ágazat	Valamennyi, kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult ágazat	Igen	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Név Lietuvos Respublikos ūkio ministerija		
	Cím Gedimino per.38/2 LT-01104 Vilnius		
Nagy összegű egyedi támogatás	A rendelet 6. cikkével összhangban	Igen	

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M. 4222 – EQT IV/Select Service Partner)
Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy

(2006/C 105/03)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2006. április 25-én a 139/2004/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet 4. cikkének megfelelően bejelentés érkezett a Bizottsághoz egy tervezett összefonódásról, amelyen keresztül az EQT IV Ltd (a továbbiakban: EQT, Csatorna-szigetek) alap az említett tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében részvényvásárlással ellenőrzést szerez a Select Service Partner egy része és a Create Host Services (együttesen a továbbiakban: SSP business, Egyesült Királyság) vállalkozás egésze felett, melyek a Compass Group PLC-hez tartoznak.

2. Az érintett vállalkozások gazdasági tevékenységei a következők:

- EQT: magántőkealap, amely főként Észak-Európában fektet be,
- SSP business: koncessziós élelmiszer-szolgáltatások, főleg a légi-, vasúti és autópálya-közlekedési területeken (kivéve az Egyesült Királyság autópályáit).

3. A Bizottság az előzetes vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. A végső döntés jogát azonban fenntartja a kérdésben. Meg kell jegyezni, hogy a 139/2004/EK tanácsi rendelet hatálya alá tartozó meghatározott összefonódások kezelésének egyszerűsített eljárásáról szóló bizottsági közlemény ⁽²⁾ alapján az ügy kezelése történhet a közleményben ismertetett eljárás szerint.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy a tervezett összefonódással kapcsolatos esetleges észrevételeiket juttassák el a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek e közzététel megjelenését követő 10 napon belül meg kell érkezniük a Bizottsághoz. Az észrevételeket a COMP/M.4222 – EQT/IV/Select Service Partner hivatkozási szám feltüntetése mellett faxon ((32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postán lehet eljuttatni a Bizottsághoz az alábbi címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Competition DG (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Hivatal)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám COMP/M.4223 – Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK)****Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy**

(2006/C 105/04)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2006. április 25-én a 139/2004/EK⁽¹⁾ tanácsi rendelet 4. cikkének megfelelően bejelentés érkezett a Bizottsághoz egy tervezett összefonódásról, amelyen keresztül a Macquarie Bank Limited (a továbbiakban: Macquarie, Egyesült Királyság), a Westscheme Proprietary Limited (a továbbiakban: Westscheme, Ausztrália), a Statewide Superannuation Proprietary Limited (a továbbiakban: Statewide, Ausztrália), a Motor Trades Association of Australia Superannuation Fund Proprietary Limited (a továbbiakban: MTAA, Ausztrália) és az Australian Retirement Fund Proprietary Limited (a továbbiakban: ARF, Ausztrália) vállalkozások az említett tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében egy újonnan létrejövő közös vállalat részvényeinek megvásárlásán keresztül közös ellenőrzést szereznek a Moto Hospitality Limited és a Pavilion Services Group Limited (együtt a továbbiakban: Moto UK, Egyesült Királyság) vállalkozások felett.

2. Az érintett vállalkozások gazdasági tevékenységei a következők:

- a Macquarie vállalkozás esetében: banki szolgáltatások;
- a Westscheme vállalkozás esetében: nyugdíjalap;
- a Statewide vállalkozás esetében: nyugdíjalap;
- a MTAA vállalkozás esetében: nyugdíjalap;
- a ARF vállalkozás esetében: nyugdíjalap;
- a Moto UK vállalkozás esetében: autópálya és főútvonal melletti szolgáltatási területek üzemeltetése.

3. A Bizottság az előzetes vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. A végső döntés jogát azonban fenntartja a kérdésben. Meg kell jegyezni, hogy a 139/2004/EK tanácsi rendelet hatálya alá tartozó meghatározott összefonódások kezelésének egyszerűsített eljárásáról szóló bizottsági közlemény⁽²⁾ alapján az ügy kezelése történhet a közleményben ismertetett eljárás szerint.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy a tervezett összefonódással kapcsolatos esetleges észrevételeiket juttassák el a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek e közzététel megjelenését követő 10 napon belül meg kell érkezniük a Bizottsághoz. Az észrevételeket a COMP/M.4223 – Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK hivatkozási szám feltüntetése mellett faxon ((32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postán lehet eljuttatni a Bizottsághoz az alábbi címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Competition DG (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Hivatal)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4203 – Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV)
Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy

(2006/C 105/05)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2006. április 21-én a 139/2004/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet 4. cikkének megfelelően bejelentés érkezett a Bizottsághoz egy tervezett összefonódásról, amelyen keresztül a Bayerngas GmbH (a továbbiakban: Bayerngas, Németország) vállalkozás és az Essent N.V. (Hollandia) által ellenőrzött Deutsche Essent GmbH (a továbbiakban: Deutsche Essent, Németország) vállalkozás az említett tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében egy újonnan létrejövő közös vállalat részvényeinek megvásárlásán keresztül közös ellenőrzést szerez a Novogate GmbH (a továbbiakban: Novogate, Németország) vállalkozás felett.

2. Az érintett vállalkozások gazdasági tevékenységei a következők:

- Bayerngas: földgáz beszerzése, szállítása és értékesítése;
- Deutsche Essent: földgáz szállítása és tárolása, gázkereskedelmi szerződések kötése;
- Novogate: földgázzal való ellátás, gázzal kapcsolatos tanácsadói szolgáltatások.

3. A Bizottság az előzetes vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. A végső döntés jogát azonban fenntartja a kérdésben. Meg kell jegyezni, hogy a 139/2004/EK tanácsi rendelet hatálya alá tartozó meghatározott összefonódások kezelésének egyszerűsített eljárásáról szóló bizottsági közlemény ⁽²⁾ alapján az ügy kezelése történhet a közleményben ismertetett eljárás szerint.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy a tervezett összefonódással kapcsolatos esetleges észrevételeiket juttassák el a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek e közzététel megjelenését követő 10 napon belül meg kell érkezniük a Bizottsághoz. Az észrevételeket a COMP/M.4203 – Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV hivatkozási szám feltüntetésével mellett faxon ((32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postán lehet eljuttatni a Bizottsághoz az alábbi címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Hivatal)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

A Horvát Köztársasággal kötött szándéknyilatkozat következtetése a Horvát Köztársaság közösségi ösztönző intézkedésekben való részvételéről a foglalkoztatás területén

(2006/C 105/06)

2006. március 3-án aláírták az Európai Közösség nevében az Európai Bizottság, és a Horvát Köztársaság kormánya közötti szándéknyilatkozatot a Horvát Köztársaság közösségi ösztönző intézkedésekben való részvételéről a foglalkoztatás területén.

A szándéknyilatkozat angol nyelvű teljes szövege a következő weboldalon található: http://europa.eu.int/comm/environment/waste/landfill_index.htm

Értesítés az Oroszországból származó karbamid behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedésekkel kapcsolatos megszűnési és részleges időközi felülvizsgálati eljárás megindításáról

(2006/C 105/07)

Az Oroszországból (a továbbiakban: az érintett ország) származó karbamid behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések hatályának közelgő megszűnéséről szóló értesítés⁽¹⁾ közzétételét követően a Bizottsághoz felülvizsgálati kérelem érkezett a legutóbb a 2117/2005/EK tanácsi rendelettel⁽²⁾ módosított, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 384/96/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: az alaprendelet)⁽³⁾ 11. cikkének (2) és (3) bekezdésével összhangban.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet az Európai Műtrágyagyártók Szövetsége (European Fertilizer Manufacturers Association, EFMA, a továbbiakban: a kérelmező) nyújtotta be 2006. február 9-én azon gyártók nevében, amelyek a Közösségben a karbamid jelentős hányadának, jelen esetben több mint 50 %-ának előállítását végzik.

2. Termék

A felülvizsgálat által érintett termék (a továbbiakban: az érintett termék) Oroszországból származó karbamid, amely jelenleg a 3102 10 10 és a 3102 10 90 KN-kód alá sorolható be. E KN-kódok csak tájékoztató jellegűek.

3. Meglévő intézkedések

Meglévő intézkedések alatt a 901/2001/EK tanácsi rendelet⁽⁴⁾ által kivetett végleges dömpingellenes vámot kell érteni.

4. A felülvizsgálat indoklása

4.1. Az intézkedések hatályának megszűnésére irányuló felülvizsgálat okai

A kérelem azon alapul, hogy az intézkedések hatályának megszűnése valószínűsíthetően a dömping és a közösségi gazdasági ágazatot érő kár folytatódását vagy megismétlődését eredményezné.

A dömpingre vonatkozó állítás Oroszország esetében a számtanilag képzett rendes értéknek az érintett termék Közösségbe való értékesítése során létrejött exportáráival való összehasonlításán alapul.

Az ezen az alapon számított dömpingkülönbség jelentős.

⁽¹⁾ HL C 209., 2005.8.26., 2. o.

⁽²⁾ HL L 340., 2005.12.23., 17. o.

⁽³⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 127., 2001.5.8., 11. o.

A kérelmező ezen kívül azt is vélelmezi, hogy a dömping további károkat okoz majd. E tekintetben a kérelmező bizonyítékokat nyújt be, amelyek szerint az intézkedések hatályvesztése esetén az érintett országból történő behozatal várható árai alákínálnának a közösségi gazdasági ágazat árának rövid és középtávon, továbbá jóval a közösségi gazdasági ágazat költségei alatt maradnának. A kérelmező bizonyítékkal szolgál továbbá arra nézve, hogy az érintett termék jelenlegi import-szintje várhatóan jelentős marad vagy még nőhet is az érintett ország szokatlan kapacitásának és a termelési kapacitás terén nemrégiben történt beruházásoknak köszönhetően.

A kérelmező szerint az érintett termék behozatala azon hatályos intézkedések miatt is várhatóan nagymértékű marad, sőt megnövekszik, amelyek az érintett országból származó hasonló termékeknek az Európai Unión kívüli hagyományos piacokra (pl. az Amerikai Egyesült Államok) való behozatalára vonatkoznak, vagy más, harmadik országok piacaira történő bejutását korlátozó intézkedések (kínai import- és exportkorlátozások) miatt, amelyek az érintett termék a Közösségbe irányuló kivitelinek további növekedéséhez vezethetnek.

Ezenkívül a kérelmező azt állítja, hogy az intézkedések hatályának megszűnése esetén az érintett országból származó számottevő dömpingáras behozatal megismétlődése várhatóan a közösségi gazdasági ágazat további sérelméhez vezetne.

4.2. A részleges időközi felülvizsgálat okai

A kérelmezők arról tájékoztattak, hogy az intézkedés típusa – vagyis a tonnánkénti 115 eurós minimum importár és a közösségi határparitáson számított vámkezelés előtti nettó ár közötti különbözetnek megfelelő vám minden olyan esetben, ha ez utóbbi nem éri el a minimum importárat – többé nem megfelelő a kárt okozó dömping megakadályozására.

A kérelmező szerint a karbamid költségének és árának ingadozása miatt az intézkedés jelenlegi formája többé nem elegendő a dömping kárt okozó hatásainak megszüntetésére. Ennélfogva az intézkedés formájának felülvizsgálata szükséges.

5. Eljárás

Miután a Bizottság a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapította, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az intézkedés hatályának megszűnésére irányuló felülvizsgálat és egy részleges időközi felülvizsgálat kezdeményezéséhez, a Bizottság az alaprendelet 11. cikke (2) és (3) bekezdésével összhangban felülvizsgálatot kezdeményez.

5.1. A dömping és a károkozás valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

A vizsgálat azt hivatott megállapítani, hogy az intézkedések hatályvesztése vélhetően a dömping és a károkozás folytatódását, illetve ismétlődését eredményezi-e. Az időközi felülvizsgálat azt állapítja meg, hogy az intézkedések jelenlegi szintje elegendő-e a kárt okozó dömping ellensúlyozásához.

a) Mintavétel

Tekintettel az eljárásban érintett felek nyilvánvalóan nagy számára, a Bizottság úgy határozhat, hogy az alapelvű 17. cikkével összhangban mintavételt végez.

i. Az oroszországi exportőrök/gyártók esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, s amennyiben igen, kiválaszthasson egy mintát, a Bizottság felkéri valamennyi exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró valamennyi képviselőt, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve;
- az érintett termék Közösségbe irányuló kiviteli formájában történő értékesítésének helyi pénznemben kifejezett forgalma és tonnában megadott értékesítési mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék helyi piacon történő értékesítésének helyi pénznemben kifejezett forgalma és tonnában megadott értékesítési mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék más harmadik országok piacain történő értékesítésének helyi pénznemben kifejezett forgalma és tonnában megadott értékesítési mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- a vállalat tevékenységének pontos leírása a következő szempontok alapján: az érintett termék előállítására és tonnában kifejezett gyártási mennyisége, a gyártási kapacitás és az annak terén megvalósult beruházások 2005. április 1. és 2006. március 31. között;

- az érintett termék gyártásában és/vagy (külföldi és/vagy belföldi) értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolt vállalat ⁽¹⁾ neve és pontos tevékenysége;
- bármely más vonatkozó információ, amely segítheti a Bizottságot a minta összetételének meghatározásában;
- a fentiekben ismertetett információk közzétételével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia ahhoz is, hogy válaszait helyszíni ellenőrzésnek vessék alá. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés megtagadásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezenkívül kapcsolatba lép az exportáló ország hatóságával és az exportőrök/gyártók valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az általa az exportőrök/gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszerezze.

ii. Az importőrök esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, s amennyiben igen, kiválaszthasson egy mintát, a Bizottság felkéri valamennyi importőrt, illetve a nevükben eljáró valamennyi képviselőt, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- a vállalat euróban kifejezett teljes forgalma 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az alkalmazottak összlétszáma;
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett termék vonatkozásában;
- az Oroszországból származó érintett termék közösségi piacra történő behozatalának és ott megvalósított vizonteladásának tonnában megadott mennyisége és euróban kifejezett értéke 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék előállításában és/vagy értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolt vállalat ⁽¹⁾ neve és tevékenységeinek pontos ismertetése;

⁽¹⁾ A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

- bármely más vonatkozó információ, amely segítheti a Bizottságot a minta összetételének meghatározásában;
- a fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia ahhoz is, hogy válaszait helyszíni ellenőrzésnek vessék alá. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés megtagadásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezenkívül kapcsolatba lép az importőrök valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az általa az importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszeresse.

iii. A közösségi gyártók esetében végzett mintavétel

Tekintettel a kérelmet támogató közösségi gyártók nagy számára, a Bizottság mintavétel segítségével kívánja kivizsgálni a közösségi gazdasági ágazatot érő kárt.

Annak érdekében, hogy kiválaszthassa, mely gyártók esetében végez mintavételt, a Bizottság felkéri a közösségi gyártókat, hogy vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve;
- a vállalat euróban kifejezett teljes forgalma 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- a vállalat tevékenységének pontos ismertetése az érintett termék előállításának vonatkozásában, illetve az érintett termék tonnában kifejezett mennyisége 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék közösségi piacon történő értékesítésének euróban kifejezett értéke 2005. április 1. és 2006. március 31. között;
- az érintett termék 2005. április 1. és 2006. március 31. között a közösségi piacon való értékesítésének tonnában kifejezett mennyisége;
- az érintett termék 2005. április 1. és 2006. március 31. között előállított mennyisége tonnában kifejezve;

- az érintett termék előállításában és/vagy értékesítésében részt vevő valamennyi kapcsolt vállalat ⁽¹⁾ neve és tevékenységeinek pontos ismertetése;
- bármely más vonatkozó információ, amely segítheti a Bizottságot a minta összetételének meghatározásában;
- a fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben mintavétel céljából kiválasztják, a vállalatnak ki kell töltenie egy kérdőívet, továbbá hozzá kell járulnia ahhoz is, hogy válaszait helyszíni ellenőrzésnek vessék alá. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés megtagadásának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

iv. A minták végleges kiválasztása

Ha az érdekelt felek bármelyike a minta kiválasztásával kapcsolatban információt kíván a Bizottság rendelkezésére bocsátani, be kell tartania a 6. b) pont ii. alpontjában megállapított határidőt.

A Bizottság a minták végleges kiválasztását azt követően kívánja elvégezni, hogy konzultált azokkal az érintett felekkel, amelyek jelezték: készek magukat a mintavételi eljárásnak alávetni.

A mintavételben érintett vállalatoknak a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül ki kell tölteniük egy kérdőívet, s a vizsgálat során együttműködést kell tanúsítaniuk.

Kellő együttműködés hiányában a Bizottságnak lehetősége van arra, hogy megállapításait – az alaprendelet 17. cikkének (4) bekezdésével és 18. cikkével összhangban – a rendelkezésére álló tényekre alapozza. A rendelkezésre álló tények alapján tett megállapítások a 8. pontban ismertetett okoknál fogva kedvezőtlenebbeknek bizonyulhatnak az érintett fél számára.

b) Kérdőívek

A vizsgálatok elvégzéséhez szükséges információk bekérése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a következők számára: a Közösség a mintában szereplő gazdasági ágazatai, a Közösségben működő bármely gyártói szervezet, Oroszország a mintában szereplő exportőrei/gyártói, az exportőrök/gyártók bármely szervezete, a mintában szereplő importőrök, bármely, a kérelemben megnevezett importőrszövetség, illetve az e felülvizsgálat hatálya alá tartozó intézkedésekhez vezető vizsgálatokban együttműködő importszövetségek, továbbá az érintett exportáló ország hatóságai.

⁽¹⁾ A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

5.2. A közösségi érdek megállapítására irányuló eljárás

Az alaprendelet 21. cikkével összhangban és abban az esetben, ha a dömping és a károkozás folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége bizonyítást nyer, meg kell állapítani, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása vagy hatályon kívül helyezése nem ellentétes-e a Közösség érdekével. Ebből a célból a közösségi gazdasági ágazatnak, az importőröknek és képviselői szervezeteiknek, továbbá a felhasználók és a fogyasztók képviselői szervezeteinek a 6. a) pont ii. alpontjában megállapított általános határidőn belül módjukban áll a Bizottsággal kapcsolatba lépni és információt közölni, amennyiben bizonyítani tudják, hogy tevékenységük és az érintett termék között konkrét kapcsolat van. Az előző mondatban foglaltakkal összhangban cselekvő felek a 6. a) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül meghallgatást kérhetnek, ismertetve azokat a konkrét okokat, melyek meghallgatásukat indokolják. Meg kell jegyezni, hogy a 21. cikk alapján benyújtott információk közül a Bizottság csak azokat veszi figyelembe, amelyek hitelességét a közlés idején tényekkel bizonyítják.

6. Határidők

a) Általános határidők

- i. A felek számára kérdőív igényléséhez előírt határidő

A lehető leghamarabb és legkésőbb 15 napon belül azt követően, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik, kérdőívet kell igényelniük mindazoknak az érdekelt feleknek, akik nem működtek együtt a jelen felülvizsgálat tárgyát képező intézkedéseket eredményező vizsgálatban.

- ii. A felek számára a jelentkezéshez, a kérdőívre adott válaszok és egyéb információk benyújtásához előírt határidő

Eltérő rendelkezés hiányában ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenését követő 40 napon belül az érdekelt feleknek fel kell venniük a kapcsolatot a Bizottsággal, elő kell terjeszteniük álláspontjukat, továbbá a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a kitöltött kérdőíveket és a birtokukban lévő egyéb információkat annak érdekében, hogy állításukat a vizsgálat során figyelembe lehessen venni. Felhívjuk a felek figyelmét, hogy az alaprendeletben ismertetett eljárási jogok gyakorlására többnyire csak akkor nyílik mód, ha a jelzett határidőn belül felveszik a kapcsolatot a Bizottsággal.

A mintában szereplő vállalatoknak a kérdőívre adott válaszokat a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtaniuk a Bizottságnak.

iii. Meghallgatások

Az említett 40 napos határidőn belül az érdekelt felek bizottsági meghallgatást is kérelmezhetnek.

b) A mintavételi eljárásra vonatkozó egyedi határidő

- i. Az 5.1. a) pont i., ii. és iii. alpontjában ismertetett információknak 15 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy ez az értesítés az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelenik. A Bizottság ugyanis ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követően 21 napon belül konzultációt kíván folytatni a minta végleges kiválasztásáról azokkal az érdekelt felekkel, akik hozzájárultak, hogy a vizsgálati mintába bekerüljenek.
- ii. Az 5.1. a) pont iv. alpontjában említett minden más, a minta összetételének meghatározása szempontjából fontos információnak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz.
- iii. A mintába felvett felek kérdőívekre adott válaszainak 37 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy a feleket mintába történő felvételükről értesítették.

7. Írásbeli beadványok, kérdőívekre adott válaszok, levelek

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formátumban), amelyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon-és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát, beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket „Limited” (Korlátozott hozzáférés) ⁽¹⁾ jelöléssel kell ellátni; az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően nem bizalmas jellegű változatot is csatolni kell hozzájuk, amelyet „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:
European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax: (32-2) 295 65 05.

8. Az együttműködés hiánya

Azokban az esetekben, ha az érdekelt felek bármelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy azokat nem bocsátja rendelkezésre a megszabott határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, a rendelkezésre álló tények alapján megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetőek az alaprendelet 18. cikkével összhangban.

⁽¹⁾ Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikke értelmében (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) védelem alatt áll. Az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek bármelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és – az alaprendelet 18. cikkének megfelelően – a rendelkezésre álló tényeket kell felhasználni. Ha az egyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és a rendelkezésre álló tényeket felhasználják, előfordulhat, hogy számára az eredmény kevésbé lesz kedvező, mint abban az esetben, ha együttműködött volna,

9. A vizsgálat ütemterve

A vizsgálat lezárására az alaprendelet 11. cikkének (5) bekezdésével összhangban, ennek az értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való megjelenésétől számított 15 hónapon belül kerül sor.

10. Lehetőség felülvizsgálat kérelmezésére az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban

Mivel e megszűnési felülvizsgálatot az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban indították,

megállapításai nem a meglévő intézkedések szintjének módosítását eredményezik majd, hanem azt, hogy ezen intézkedéseket hatályon kívül helyezik, vagy fenntartják az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban. Az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésén alapuló részleges időközi felülvizsgálat, amelyet a fentiekkel párhuzamosan indítottak el, az intézkedés formájára korlátozódik, ennél fogva szintén nem eredményezheti az intézkedések szintjének módosítását.

Amennyiben az eljárásban érintett bármely fél úgy véli, hogy az intézkedések szintjének felülvizsgálata szükséges, hogy azáltal lehetővé váljon az intézkedések szintjének módosítása (növelése vagy csökkentése), az az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban kérelmezheti felülvizsgálat indítását.

Az ezen értesítésben szereplő hatályvesztési és részleges időközi felülvizsgálattól függetlenül elvégzendő felülvizsgálatot kezdeményezni kívánó felek a fenti címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

**MIGRÁNS MUNKAVÁLLALÓK SZOCIÁLIS BIZTONSÁGÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI
BIZOTTSÁG**

Valutaátváltási árfolyamok az 574/72/EGK tanácsi rendelet értelmében

(2006/C 105/08)

az 574/72/EGK rendelet 107. cikkének (1), (2), (3) és (4) bekezdése

Bázisidőszak: április 2006

Alkalmazási időszak: július, augusztus, szeptember 2006

avr-06	EUR	CZK	DKK	EEK	CYP	LVL	LTL	HUF	MTL
1 EUR =	1	28,5008	7,46177	15,6466	0,576128	0,696044	3,45280	265,471	0,429300
1 CZK =	0,0350867	1	0,261809	0,548987	0,0202144	0,0244219	0,121147	9,31450	0,0150627
1 DKK =	0,134017	3,81958	1	2,09690	0,0772106	0,0932815	0,462732	35,5775	0,0575333
1 EEK =	0,0639116	1,82154	0,476894	1	0,0368213	0,0444853	0,220674	16,9667	0,0274373
1 CYP =	1,73573	49,4696	12,9516	27,1582	1	1,20814	5,99311	460,785	0,745147
1 LVL =	1,43669	40,9469	10,7202	22,4793	0,827717	1	4,96060	381,400	0,616771
1 LTL =	0,289620	8,25441	2,16108	4,53157	0,166858	0,201588	1	76,8857	0,124334
1 HUF =	0,00376689	0,107359	0,0281076	0,0589390	0,00217021	0,00262192	0,0130063	1	0,00161713
1 MTL =	2,32937	66,3891	17,3812	36,4468	1,34202	1,62135	8,04286	618,381	1
1 PLN =	0,255254	7,27494	1,90464	3,99385	0,147059	0,177668	0,881340	67,7625	0,109580
1 SIT =	0,00417355	0,118950	0,0311420	0,0653018	0,00240450	0,00290497	0,0144104	1,10796	0,0017917
1 SKK =	0,0267563	0,762577	0,199649	0,418645	0,0154150	0,0186236	0,0923841	7,10302	0,0114865
1 SEK =	0,107129	3,05326	0,799369	1,67620	0,0617198	0,0745663	0,369894	28,4396	0,0459904
1 GBP =	1,43962	41,0304	10,7421	22,5252	0,829405	1,002040	4,97072	382,178	0,618029
1 NOK =	0,127530	3,63471	0,951597	1,99541	0,0734735	0,0887664	0,440335	33,8555	0,0547485
1 ISK =	0,0108766	0,309992	0,0811586	0,170182	0,00626631	0,00757059	0,0375547	2,88742	0,00466932
1 CHF =	0,634988	18,0977	4,73813	9,93540	0,365834	0,441980	2,19249	168,571	0,272600

avr-06	PLN	SIT	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	3,91767	239,604	37,3744	9,33457	0,694628	7,84131	91,9406	1,57483
1 CZK =	0,137458	8,40693	1,31134	0,327519	0,0243722	0,275125	3,22589	0,0552557
1 DKK =	0,525033	32,1110	5,00879	1,25099	0,0930916	1,05086	12,3216	0,211054
1 EEK =	0,250385	15,3135	2,38866	0,596588	0,0443948	0,501151	5,87607	0,100650
1 CYP =	6,80001	415,888	64,8717	16,2023	1,20568	13,6104	159,584	2,73348
1 LVL =	5,62848	344,237	53,6954	13,4109	0,997965	11,2655	132,090	2,26255
1 LTL =	1,13464	69,3942	10,8244	2,70348	0,201178	2,27100	26,6278	0,456103
1 HUF =	0,0147574	0,902563	0,140785	0,0351623	0,00261659	0,0295373	0,346330	0,00593222
1 MTL =	9,12572	558,128	87,0589	21,7437	1,61805	18,2653	214,164	3,66837
1 PLN =	1	61,1599	9,53995	2,38268	0,177306	2,00152	23,4682	0,401982
1 SIT =	0,0163506	1	0,155984	0,0389582	0,00289906	0,0327260	0,383718	0,00657264
1 SKK =	0,104822	6,41093	1	0,249758	0,0185857	0,209804	2,45999	0,0421367
1 SEK =	0,419695	25,6685	4,00387	1	0,0744146	0,840029	9,84947	0,168710
1 GBP =	5,63996	344,939	53,8049	13,4382	1	11,2885	132,359	2,26716
1 NOK =	0,499620	30,5567	4,76635	1,19044	0,0885857	1	11,72520	0,200838
1 ISK =	0,0426109	2,60608	0,406506	0,101528	0,00755518	0,085287	1	0,0171288
1 CHF =	2,48767	152,146	23,7323	5,92734	0,441080	4,97913	58,3811	1

1. Az 574/72/EGK rendelet előírja, hogy egy adott valutánemben megadott összeg átváltási árfolyama egy másik valutánemre a Bizottság által kiszámított árfolyamon történik, és az Európai Központi Bank által közzétett referencia-valutaátváltási árfolyamok havi átlagértéken alapul a (2) bekezdésben meghatározott bázisidőszakra vonatkozóan.
2. A bázisidőszak a következő:
 - az április 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében január hónap,
 - a július 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében április hónap,
 - az október 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében július hónap,
 - a január 1-jétől alkalmazandó átváltási árfolyamok esetében október hónap.

A valutaátváltási árfolyamokat február, május, augusztus és november hónapban az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* („C” sorozat) második kiadványa teszi közzé.
